

I assent.

(L.S.)

UGO MIFSUD BONNICI
President

7th December, 1995

ACT No. XXX of 1995

AN ACT further to amend the Civil Code, Cap. 16.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title and
commencement.
Cap. 16.

1. (1) This Act may be cited as the Civil Code (Amendment No. 2) Act, 1995, and shall be read and construed as one with the Civil Code, hereinafter referred to as “the Code”.

(2) The provisions of section 3 and of heading B of section 7 shall be deemed to have come into force on the 15th May, 1995, and the provisions of the other sections shall come into force on such date as the Minister responsible for justice may establish by notice in the Gazette.

Amendment of
section 278 of the
Code.

2. In paragraph (e) of section 278 of the Code, for the words “profession, trade or other status” there shall be substituted the words “identification document”.

Amendment of
section 293 of the
Code.

3. For paragraphs (b) to (d) in section 293 of the Code there shall be substituted the following:

“(b) the name, surname, date and place of birth, identification document and place of residence of the parties;

(c) the name, surname, date and place of birth and place of residence of the witnesses present at the solemnization of the marriage;

(d) the name and surname of the father, and the name, surname and maiden surname of the mother of the parties;”.

4. In paragraph (b) of section 301 of the Code, for the words “profession, trade or other status” there shall be substituted the words “identification document”.

Amendment of section 301 of the Code.

5. For Form E and Form K in Part II of the Schedule to the Code, there shall be substituted respectively the Form E and Form K appearing in the Schedule to this Act.

Substitution of Forms E and K in Part II of the Schedule to the Code.

6. For the words “Profession, trade or other status” wherever they occur in Forms C, D and G, and for the word “occupation” in Forms H and O wherever these occur, in Part II of the Schedule to the Code, there shall be substituted in each case the words “identification document”.

Amendment of Forms C, D, G, H and O in Part II of the Schedule to the Code.

7. In Part III of the Schedule to the Code:—

Amendment of Part III of the Schedule to the Code.

A. under the heading “ACT OF BIRTH”:—

for the words “Profession, trade or other status, age” in paragraph (f) there shall be substituted the word “Age”;

B. under the heading “ACT OF MARRIAGE”:—

(a) for the words “profession, trade or other status, age, place of birth” in paragraph (b) there shall be substituted the words “date and place of birth”; and

(b) for paragraph (c) there shall be substituted the following:

“(c) Name and surname of father and name, surname and maiden surname of mother of the husband and wife;” and

C. under the heading “ACT OF DEATH”:—

for the words “Profession, trade or other status, age” in paragraph (d) there shall be substituted the word “Age”.

8. The provisions of Part III of the Schedule to the Code as in force before the coming into force of this Act, shall continue to apply to Acts entered in the Public Registry before the coming into force of this Act.

Transitory.

SCHEDULES
FORM E
[SECTION 293]

ATT TAŻ-ŻWIEĠ

ACT OF MARRIAGE

DATA TA' L-ATT:
DATE OF THE ACT:

MR No.(1)

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠEL U L-MARA:
DECLARATION OF THE HUSBAND AND WIFE:

Ahna hawn taht iffirmati niddikjaraw li fil-preżenza ta’ (2) u tax-xhieda hawn taht imsemmija żżewwigna fi(3) fi(4)
We the undersigned hereby declare that we have in the presence of and of the undermentioned witnesses contracted marriage at on (Data / Date)

Jien hawn taht iffirmata (il-mara) niddikjara li: * niehu l-kunjom tar-raġel / *inżomm kunjom xhubili wara ż-żwieġ. (*hassar fejn ma japplikax).
I the undersigned (the wife) declare that I choose to: *adopt the surname of my husband / *retain my maiden surname after marriage. (*delete where not applicable).

TACCHRIF DWAR IL-RAĠEL MIZŻEWIĠ		TACCHRIF DWAR IL-MARA MIZŻEWIĠA		PARTICULARS OF THE WIFE		ADDENDA
PARTICULARS OF THE HUSBAND		PARTICULARS OF THE WITNESSES		PARTICULARS OF THE WITNESSES		
(5)	Isma u Kunjom Name and Surname	(9)				
(6)	Data u Post tat-Twelid, u Dokument ta' Identifikazzjoni Date and Place of Birth, and Identification Document	(10)				
(7)	Fejn Joqghod / Toqghod Place of Residence	(11)				
(8)	Isma, Kunjom u Kunjom Xhubiet l-Omm Name and Surname of Father, and Name, Surname and Maiden Surname of Mother	(12)				
(13)	(16)	(19)	(22)			
(14)	(17)	(20)	(23)			
(15)	(18)	(21)	(24)			

(Firma tar-Raġel/Husband's Signature)

(Firma tal-Mara/Wife's Signature)

(Firm tax-Xhieda/Witnesses' Signatures)

Id-dikjarazzjonijiet ta' hawn fuq jew iffirmati quddiem.
The above declarations were signed in my presence.

Firma tar-Registatur taż-Żwieġ (28)
Signature of Marriage Registrar

(29)	(30)
Data tad-dhul ta' l-Att. Date of receipt of the Act.	Numru wara l-iehor tar-Registru Nru. Progressive number of Registration No.
Firma tad-Direttur jew ta' ufficjal ieher li jagħmel floku. Signature of Director or other officer authorized to act in his stead.	
(31)	

FORM K

[SECTION 25I]

REGISTRU PUBBLIKU
PUBLIC REGISTRY

Jiena hawn taht iffirmat, b'dan niccertifika illi dan ta' hawn taht huwa ESTRATT veru mill-Att taz-Zwieg Nru.
I, the undersigned, do hereby certify that the following is a true EXTRACT from the Act of Marriage No.

registral fl-ufficċju
registered in the

tar-Registru Pubbliku, il-Belt, Valletta, Malta, Victoria, Ghawdex, skond id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili, (Kap. 16).
Public Registry Office, Valletta, Malta, Victoria, Gozo, in accordance with the provisions of the Civil Code, (Cap. 16).

Partikolaritajiet dwar Particulars Respecting	Isem u kunjom Name and surname	Età jew data tat-twelid Age or date of birth	Post tat-twelid Place of birth	Genituri tal-mizzewġin Parents of husband and wife
Ir-ragel The husband				
Il-mara The wife				
Post u data taz-zwieg Place and date of marriage	Il-mara għażlet li iżomm kunjom xhubitha maż-zwieg. (hassar fejn ma japplikax). The wife chose to retain her surname on marriage. (delete where not applicable).			

Dritt imhallas
Fee paid

DIRETTUR
DIRECTOR

UFFIĊĊJU TAR-REGISTRU PUBBLIKU – MALTA/GHAWDEX
PUBLIC REGISTRY OFFICE – MALTA/GOZO

A 1958

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 479 of the 28th November, 1995.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Clerk to the House of Representatives.